

## « my4n-news »

### Conditions Générales d'Utilisation du Service « Learner »

Les présentes Conditions Générales d'Utilisation s'appliquent au service « **my4n-news** » (ci-après le « **Service** ») édité par la société 4n Media Group SARL, inscrite au RCS de Paris sous le n°500 463 955, (ci-après l' « **Editeur** »),

#### ARTICLE 1 - OBJET

L'objet des présentes est de définir les modalités d'accès au, et d'utilisation du, Service (et en particulier les éléments de contenu et fonctionnalités qu'il propose) :

- (i) aux utilisateurs des parties du Service offrant des contenus et fonctionnalités en accès libre (ci-après chacun un « **Visiteur** »),
  - (ii) aux utilisateurs des parties du Service offrant des contenus et fonctionnalités réservées aux seuls abonnés (ci-après chacun un « **Abonné** »),
- les Visiteurs et les Abonnés seront ensemble ci-après dénommés les « **Utilisateurs** » et individuellement un « **Utilisateur** ».

Les présentes conditions générales de l'Editeur sont applicables à toute utilisation gratuite ou payante du Service, et ce, par toute personne et excluent toutes autres conditions, et notamment d'éventuelles conditions générales d'achat.

#### ARTICLE 2 - DESCRIPTION DU SERVICE

Le Service permet de pratiquer l'anglais par les actualités en version originale sur tout terminal électronique (téléphone mobile, ordinateur personnel, tablette, etc.) doté d'une connexion internet.

Le Service permet :

##### Pour tous les Utilisateurs

- \* La lecture d'articles d'informations sur l'actualité,
- \* La lecture de séquences audios et vidéos d'informations sur l'actualité,
- \* L'utilisation des fonctionnalités de partage des contenus susmentionnés, notamment sur réseaux sociaux ou de transfert par e-mail.

##### Pour les Abonnés uniquement

- \* L'accès aux ressources pédagogiques du Learner's Kit : dictionnaire « glosR » intégré aux articles, sous-titrage des séquences audios et vidéos, quiz de compréhension,
- \* La création de son « espace perso » permettant la sauvegarde d'articles, de mots, de séquences audios et vidéos, des quiz et des scores.

### **ARTICLE 3 - CONDITIONS D'ACCES AU SERVICE - ABONNEMENT**

Pour accéder au Service, l'Utilisateur doit se rendre à l'URL : [www.my4n-news.mobi](http://www.my4n-news.mobi) ou [www.my4n-news.com](http://www.my4n-news.com) et suivre les instructions correspondantes.

Depuis un terminal iPhone™, iPod™ ou iPad™ (ci-après un « **Terminal Apple** »), l'accès au Service peut également se faire par téléchargement et installation de l'application « my4n-news English Learner » disponible dans l'App Store™ de la société Apple Inc.

L'Utilisateur s'engage sur l'exactitude et le maintien à jour de l'ensemble des informations personnelles qu'il transmet à l'Editeur.

L'Utilisateur soumet à l'Editeur le profil qu'il souhaite voir apparaître lors de son utilisation du Service. L'Editeur s'assure de la conformité du profil soumis au respect de la vie privée de l'Utilisateur, aux lois et règlements en vigueur, ainsi qu'aux présentes conditions générales.

Toute utilisation du Service par un mineur ou toute personne frappée d'incapacité se fait sous la responsabilité de ses représentants légaux, qui s'assurent de la conformité des contenus proposés à la maturité ou au discernement du mineur.

L'Utilisateur s'interdit toute utilisation du Service proposé par l'Editeur à des fins autres que l'apprentissage de l'anglais à titre personnel.

Le contrat est formé dès l'acceptation par l'Editeur de l'inscription de l'Utilisateur, notifiée (i) par courrier électronique, à l'adresse communiquée par celui-ci lors de son inscription à partir d'un ordinateur personnel ou (ii) par notification électronique (SMS, notification « push » ou confirmation sur une page affichée dans le navigateur internet) lors de son inscription à partir d'un autre terminal.

Le contrat est formé pour la durée correspondante au forfait sélectionné à compter de la notification d'inscription adressée par l'Editeur à l'Utilisateur. Sous réserve de dispositions particulières différentes pour les Terminaux Apple, le contrat est renouvelable par tacite reconduction pour une durée identique, selon les tarifs et conditions de l'Editeur à la date de son renouvellement, sauf résiliation anticipée par l'une ou l'autre des parties dans les conditions des présentes.

### **ARTICLE 4 - TARIF ET PAIEMENT**

Le tarif en vigueur pour l'abonnement au Service est disponible sur le site de l'Editeur ou dans l'App Store™ de la société Apple Inc. pour l'accès au moyen d'un Terminal Apple. Ce tarif s'entend toutes taxes comprises et est payable en Euros (sauf dispositions particulières pour les Terminaux Apple).

L'Editeur se réserve la faculté de modifier ses tarifs à tout moment, sous réserve d'en informer les Utilisateurs par courrier électronique, par notification électronique ou par un avertissement en ligne sur son site un mois à l'avance si le nouveau tarif est moins favorable à l'Utilisateur.

Dans cette hypothèse, l'Utilisateur disposera à compter de cette information d'un délai d'un mois à compter de l'entrée en vigueur de ces modifications pour résilier le présent contrat sans pénalité. En cas de désaccord de l'Utilisateur, le contrat se poursuivra jusqu'à son terme aux anciennes conditions. A défaut, l'Utilisateur sera réputé avoir accepté le nouveau tarif. Les modifications de tarifs seront applicables à tous les contrats conclus postérieurement à l'entrée en vigueur des nouveaux tarifs.

L'Editeur se réserve le droit de répercuter, sans délai, toute nouvelle taxe ou toute augmentation du taux des taxes existantes.

L'abonnement au Service proposé par l'Editeur est payable au moment de l'inscription et, le cas échéant, du renouvellement de l'inscription. L'Utilisateur est seul responsable du paiement de l'ensemble des sommes dues au titre de l'abonnement.

Le paiement s'effectue au moyen d'un système de paiement sécurisé en ligne (notamment carte bancaire ou PayPal™) ou au travers de l'App Store™ de la société Apple Inc.

L'accès au Service souscrit par l'Utilisateur est disponible dès notification par l'Editeur à l'Utilisateur de son inscription, sous réserve d'une éventuelle vérification par l'Editeur des éléments d'identification fournis et/ou de la validité du règlement de l'Utilisateur.

## **ARTICLE 5 - OBLIGATIONS DE L'UTILISATEUR**

L'Utilisateur reconnaît avoir vérifié l'adéquation du Service à ses besoins et avoir reçu de l'Editeur toutes informations nécessaires pour souscrire au présent engagement en connaissance de cause.

L'Utilisateur est le responsable exclusif des mots de passe nécessaires à l'utilisation du Service. L'Editeur dégage toute responsabilité en cas d'utilisation illicite ou frauduleuse des mots de passe mis à la disposition de l'Utilisateur. La fourniture des mots de passe est considérée comme confidentielle. Toute suspicion d'une divulgation, intentionnelle ou non, des mots de passe fournis, engage la responsabilité unique de l'Utilisateur à l'exclusion de celle de l'Editeur.

L'Utilisateur supportera seul les conséquences du défaut de fonctionnement du Service consécutif à son utilisation par tous tiers auquel il aura fourni son mot de passe. De même, l'Utilisateur supportera seul les conséquences de la perte ou du vol desdits mots de passe.

L'Utilisateur s'engage à respecter l'ensemble des prescriptions légales et réglementaires en vigueur, et en particulier celles relatives au droit de la propriété intellectuelle, aux droits de la presse, au droit pénal. A ce titre, il s'interdit notamment l'édition ou la production et la reproduction ou représentation de tout contenu (texte, image, séquences animées, son) présentant un caractère pédophile, pornographique, homophobe, violent, raciste ou attentatoire à la vie privée d'autrui.

Il est rappelé à l'Utilisateur que le fait d'entraver ou de fausser le fonctionnement du Service est passible de sanctions pénales.

Le non-respect par tout Utilisateur des présentes entraînera le droit pour l'Editeur de suspendre ou d'interrompre sans délai et sans mise en demeure préalable le Service à l'Utilisateur et de résilier immédiatement et de plein droit le présent contrat, sans préjudice du droit à tous dommages et intérêts auxquels l'Editeur pourrait prétendre.

L'Utilisateur s'engage à intervenir sur demande de l'Editeur à toute instance engagée contre ce dernier ainsi qu'à garantir l'Editeur de toutes les condamnations qui seraient prononcées contre lui à cette occasion. En conséquence, l'Utilisateur s'engage à faire son affaire personnelle de toute réclamation et/ou procédure quelle qu'en soit la forme, l'objet ou la nature qui serait formée contre l'Editeur et qui se rattacherait aux obligations mises à la charge de l'Utilisateur au titre du présent contrat.

L'Utilisateur (autre qu'un Visiteur) s'engage à informer l'Editeur dans les 48 heures de toute modification concernant sa situation, et dans les 24 heures de toute perte éventuelle de ses identifiant et mot de passe.

## **ARTICLE 6 - PROPRIETE INTELLECTUELLE**

L'ensemble des services, textes, sons, images proposés par l'Editeur fait l'objet d'une protection par le droit de la propriété intellectuelle et est la propriété exclusive ou fait l'objet d'une licence au bénéfice de l'Editeur. A ce titre, seule une utilisation de ces éléments dans le cadre d'une démarche d'apprentissage linguistique individuelle est autorisée. Toute reproduction totale ou partielle de ces éléments est strictement interdite, sauf stipulation contraire expresse de l'Editeur.

## **ARTICLE 7 – SPECIFICATIONS TECHNIQUES**

L'utilisation du Service par un Utilisateur exige les prérequis techniques suivants :

Sur ordinateur personnel :

>>Systèmes d'exploitation : Windows, Mac OS, Linux.

>>Navigateurs : Internet Explorer 6 et supérieur, Mozilla Firefox, Opera, Safari, Chrome.

Sur terminal mobile :

>>Systèmes d'exploitation : Apple iOS, Android, Symbian, Blackberry, Windows Mobile.

## **ARTICLE 8 - DONNEES PERSONNELLES**

L'Editeur informe l'Utilisateur (autre qu'un Visiteur) que les données personnelles fournies à l'Editeur sont enregistrées et font l'objet d'un traitement automatique. Ce

traitement fait l'objet en France d'une déclaration enregistrée auprès de la Commission Nationale Informatique et Liberté, conformément aux dispositions de la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978.

En conséquence, l'Utilisateur (autre qu'un Visiteur) dispose d'un droit d'accès, de modification, de rectification ou de suppression de ses données collectées, par simple contact auprès de l'Editeur à l'adresse suivante : 80 rue des Haies, 75020 Paris, France.

L'Utilisateur (autre qu'un Visiteur) peut également changer lui-même ses données ou les consulter en se rendant à la rubrique « my Notes » du Service.

Les données transmises par l'Utilisateur (autre qu'un Visiteur) sont conservées le temps légal nécessaire à l'opération du Service le concernant et l'administration de la preuve. L'Editeur s'interdit toute divulgation ou revente des données nominatives relatives aux Utilisateurs à tout tiers.

## **ARTICLE 9 - DROIT DE RETRACTATION**

L'Utilisateur (autre qu'un Visiteur) autorise expressément l'Editeur à débiter la fourniture du Service dès confirmation de son inscription.

Dès lors, en application de l'article L121-20-2, 1<sup>er</sup> alinéa du Code de la Consommation, l'Utilisateur (autre qu'un Visiteur) considéré comme consommateur au sens du Code de la Consommation reconnaît qu'il ne peut exercer son droit de rétractation sur le Service proposé par l'Editeur.

## **ARTICLE 10 – EVOLUTION DU SERVICE**

L'Editeur se réserve le droit de faire évoluer les fonctionnalités proposées au titre du Service, sans autre formalité que d'en informer l'Utilisateur par une notification électronique en ligne sur le site de l'Editeur, et/ou de porter ses modifications dans les conditions générales en ligne.

L'Editeur se réserve la possibilité, de suspendre ou d'interrompre l'abonnement pour procéder, notamment, à une opération de maintenance ou de mise à jour du Service.

## **ARTICLE 11 - RESPONSABILITE DE L'EDITEUR**

La responsabilité de l'Editeur ne sera pas engagée :

- En cas d'impossibilité ou de restrictions d'accès au Service, du fait notamment d'une défaillance des réseaux de transmission, ou de tout cas de force majeure. Si les effets d'un cas de force majeure devaient avoir une durée supérieure à trente jours à compter de la notification par l'Editeur de la survenance du cas de force majeure, le contrat pourrait alors être résilié de plein droit à la demande de l'une ou l'autre des parties, sans droit à indemnité de part et d'autre.

- En cas de faute, négligence, omission ou défaillance de la part de l'Utilisateur, ou d'un tiers sur lequel l'Editeur n'a aucun pouvoir de contrôle ou de surveillance.
- En cas de demande d'interruption temporaire ou définitive du Service, émanant d'une autorité administrative ou judiciaire compétente, ou notification d'un tiers au sens de l'article 6 de la LCEN.
- En cas de divulgation ou utilisation illicite du mot de passe remis confidentiellement à l'Utilisateur (autre qu'un Visiteur).

La responsabilité de l'Editeur en cas de manquement imputé à sa faute correspondra au préjudice direct, personnel et certain lié au manquement en cause, à l'exclusion expresse de tout dommage indirect tel que, notamment, préjudice commercial, perte de commandes, atteinte à l'image de marque, trouble commercial quelconque, perte de bénéfices, d'audience ou de clients.

En tout état de cause, le montant des dommages et intérêts qui pourrait être mis à la charge de l'Editeur, si sa responsabilité était engagée, sera limité au montant des sommes effectivement versées par l'Utilisateur (autre qu'un Visiteur) à l'Editeur pour la période considérée.

L'Utilisateur (autre qu'un Visiteur) reconnaît qu'aucune stipulation des présentes ne le dégagera de l'obligation de payer tous les montants dus à l'Editeur au titre de l'abonnement souscrit au Service.

## **ARTICLE 12 - RESILIATION**

En cas de manquement par l'une ou l'autre des parties à ses obligations prévues dans les présentes, et non remédié dans un délai de 2 jours ouvrés à compter d'une notification par lettre recommandée avec demande d'avis de réception précisant le manquement allégué, le contrat sera résilié de plein droit sans préjudice de tous dommages et intérêts éventuels qui pourraient être réclamés à la partie défaillante.

## **ARTICLE 13 - DISPOSITIONS GENERALES**

### **13.1 Divisibilité**

La nullité d'une des clauses des présentes, en application notamment d'une loi, d'un règlement ou à la suite d'une décision d'une juridiction compétente passée en force de chose jugée n'entraînera pas la nullité des autres clauses qui garderont leur plein effet et portée.

Dans ce cas, les parties devront dans la mesure du possible remplacer la disposition annulée par une disposition valable correspondant à l'esprit et à l'objet des présentes conditions.

### **13.2 Notifications**

Toutes les notifications, communications, mises en demeure prévues par les

présentes seront réputées avoir été valablement délivrées si elles sont adressées :

pour l'Editeur : par lettre recommandée avec demande d'avis de réception au 80 rue des Haies, 75020 Paris, France,

pour l'Utilisateur : par notification électronique ou par lettre recommandée avec demande d'avis de réception à l'adresse postale qu'il aura fournie à l'Editeur.

### **13.3 Publicité et promotion**

L'Editeur pourra, à l'occasion de publicité, manifestations, participations à des colloques et publications promotionnelles, se prévaloir des services fournis à l'Utilisateur ainsi que sur ses documents commerciaux et/ou sa plaquette.

### **13.4 Attribution de compétence – Loi applicable**

En cas de litige avec un Utilisateur non considéré comme consommateur au sens du Code de la Consommation, compétence expresse est attribuée au Tribunal de Commerce de Paris (France), nonobstant pluralité de défendeurs ou appel en garantie, y compris pour les mesures d'urgence, conservatoires en référé ou sur requête.

Les présentes sont en tout point régies par la loi française.

**Dernière mise à jour : Janvier 2012.**